

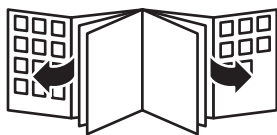
Register your product and get support at

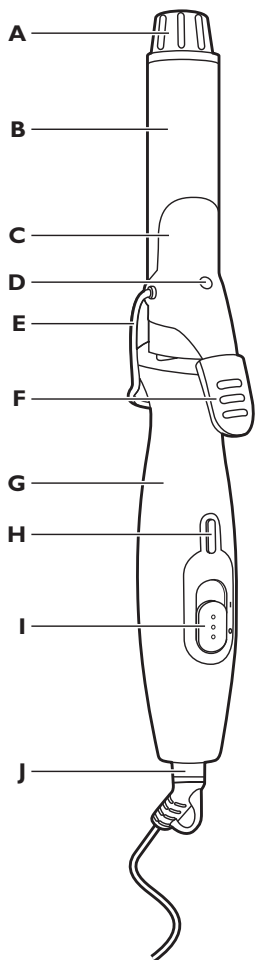
www.philips.com/welcome

HP8600/00



PHILIPS





ENGLISH 6

INDONESIA 11

한국어 16

BAHASA MELAYU 21

ภาษาไทย 27

TIẾNG VIỆT 31

繁體中文 36

简体中文 40

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Cool tip
- B** Barrel
- C** Short clip
- D** Ready to use indicator
- E** Support
- F** Lever
- G** Handle
- H** Power-on light
- I** On/off slide
- J** Hanging loop
- Heat-resistant pouch (not shown)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- Do not use this appliance near water. Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. (Fig. 2)
- When you use the appliance in a bathroom, unplug it after use. The proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance away from non-heat-resistant surfaces and never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Keep the appliance away from flammable items.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.

Caution

- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- The barrel, short clip and plastic parts near the plates reach a high temperature quickly. Prevent the hot surfaces of the appliance from coming into contact with your skin.
- The maximum temperature occurs just after heating up. The actual temperature during use may be lower.
- Always unplug the appliance after use.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Always switch off the appliance before you put it down, even if it is only for a moment.
- Do not leave the barrel in your hair for more than a few seconds at a time as this may cause damage to your hair.
- Do not wind the mains cord round the appliance.
- Only use the appliance on dry hair.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Keep the barrel and short clip clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel for a perfect curling result.

8 ENGLISH

- The barrel and the short clip have a ceramic tourmaline coating. This coating slowly wears away over time. This does not affect the performance of the appliance.
- If you use the appliance on colour-treated hair, the barrel and short clip may stain.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Using the appliance

Curlers are powerful styling tools and must always be used with care. As with all curlers that reach salon-high temperatures, do not use the appliance frequently to avoid damage to the hair. If you use the curler incorrectly or if you use it at the wrong temperature setting, you could overheat your hair or even burn it.

Making curls

- 1** Put the plug in the wall socket.
- 2** Set the on/off slide to 'I' to switch on the appliance (Fig. 3).
 - ▶ The power-on light goes on. It stays on as long as the on/off slide is set to 'I' (Fig. 4).
 - ▶ When the appliance has heated up, the ready to use indicator on the barrel changes colour. It changes from lila (cool barrel) to pink (hot barrel). The appliance is now ready for use.

Note: Let the appliance heat up for at least 60 seconds.

Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Always put the appliance on a heat-resistant surface when it is heating up and when it is hot.

3 Comb or brush your hair so that it is disentangled and smooth. (Fig. 5)

4 Use a comb to divide the hair into sections and put them aside with clips. Do not put too much hair in one section.

Note: The thinner the lock of hair, the tighter the curl becomes.

5 Press the lever to open the clip. Place the lock of hair between the barrel and the clip. (Fig. 6)

Note: Start curling at the lower part of your head and work your way up to the crown.

6 Take the cool tip between your fingertips and wind the lock of hair around the barrel until you have almost reached your scalp (Fig. 7).

Note: Make sure the end of the lock of hair is wound in the required direction.

7 Hold the curler in this position for 10 seconds (Fig. 8).

8 Press the lever to open the clip. You can now easily slide the lock off the barrel (Fig. 9).

You can also unwind the lock of hair until you can open the clip with the lever.

Note: Do not pull at the curler when you unwind the lock, otherwise you would straighten the curl.

9 Let your hair cool down.

Note: Do not comb or brush your hair before it has cooled down, as this would ruin the hairstyle you have just created.

10 Set the on/off slide to '0' to switch off the appliance.

Cleaning

Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

1 Switch off the appliance and unplug it.

10 ENGLISH

- 2 Let the appliance cool down on a heat-resistant surface.
- 3 Clean the appliance with a damp cloth.

Storage

Never wind the mains cord round the appliance.

- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Let the appliance cool down on a heat-resistant surface.
- 3 You can store the appliance by hanging it from its hanging loop or store it in the pouch supplied.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 10).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Gambaran umum (Gbr. 1)

- A** Ujung dingin
- B** Laras
- C** Jepitan pendek
- D** Indikator siap pakai
- E** Dukungan
- F** Tuas
- G** Gagang
- H** Lampu daya sedang hidup
- I** Geseran on/off
- J** Lubang gantungan
- Kantong tahan panas (tidak diperlihatkan)

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Peringatan

- Jangan gunakan alat ini dekat air. Jangan gunakan alat ini dekat bak mandi, pancuran, bak atau tempat berisi air lainnya. (Gbr: 2)
- Bila Anda menggunakan alat di kamar mandi, cabutlah stekernya setelah digunakan. Kedekatan dengan air dapat menimbulkan risiko, sekalipun alat telah dimatikan.
- Periksa apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Periksa kondisi kabel listrik secara teratur. Jangan menggunakan alat apabila steker, kabel atau alat itu sendiri rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.

12 INDONESIA

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jauhkan alat dari permukaan yang tidak tahan panas dan jangan sampai menutupi alat dengan sesuatu (misal, handuk atau pakaian) saat sedang panas.
- Jauhkan alat dari barang yang mudah terbakar.
- Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik.

Perhatian

- Untuk perlindungan tambahan, kami sarankan Anda memasang Residual Current Device (RCD) pada sirkuit listrik yang memasok listrik ke kamar mandi. RCD ini harus memiliki arus operasi residu terukur yang tidak boleh lebih dari 30 mA. Mintalah saran kepada petugas yang memasang alat ini.
- Laras, jepitan pendek dan komponen plastik dekat pelat dapat mencapai suhu panas dengan cepat. Cegah jangan sampai permukaan yang panas pada alat mengenai kulit Anda.
- Suhu maksimum dicapai hanya sebentar setelah pemanasan. Suhu sebenarnya selama penggunaan mungkin lebih rendah.
- Selalu mencabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.
- Tunggulah sampai alat sudah dingin sebelum menyimpannya.
- Selalu matikan alat sebelum diletakkan, walaupun hanya sebentar.
- Jangan biarkan laras di rambut Anda selama lebih dari beberapa detik setiap kalinya karena bisa merusak rambut Anda.
- Jangan melilitkan kabel listrik pada alat.
- Gunakan alat hanya pada rambut yang kering.
- Jangan menggunakan alat pada rambut tiruan.
- Jangan gunakan alat untuk keperluan selain yang diterangkan dalam buku petunjuk ini.

- Jagalah laras dan jepitan pendek agar selalu bersih, bebas debu, dan tidak kotor; juga produk penata seperti mousse, semprotan dan gel untuk hasil ikalan yang sempurna.
- Laras dan jepitan pendek mempunyai lapisan turmalin keramik. Lapisan ini lambat laun akan menipis seiring waktu. Ini tidak mempengaruhi kinerja alat.
- Jika Anda menggunakan alat pada rambut yang diwarnai, laras dan jepitan pendek bisa berkarat.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan instruksi petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan berdasarkan pada bukti ilmiah yang kini tersedia.

Menggunakan alat

Pengikal ini merupakan alat bantu penataan yang kuat dan harus digunakan dengan hati-hati.

Sebagaimana dengan pengikal lainnya yang mencapai suhu salon-tinggi, jangan sering-sering menggunakan alat untuk menghindari kerusakan pada rambut. Jika Anda salah menggunakan pengikal atau jika Anda menggunakannya dengan setelan suhu yang salah, Anda dapat membuat rambut Anda kepanasan bahkan menghanguskannya.

Membuat ikal

- 1** Masukkan steker ke stopkontak dinding.
- 2** Setel geseran on/off ke 'I' untuk menghidupkan alat (Gbr. 3).
 - ▶ Lampu tanda hidup akan menyala terus. Lampu ini tetap menyala selama alat geseran on/off disetel ke 'I' (Gbr. 4).

- Bila alat telah dipanaskan, indikator siap pakai pada laras akan berubah warnanya. Warnanya berubah dari lila (laras dingin) menjadi merah muda (laras panas). Alat sekarang telah siap digunakan.

Catatan: Biarkan alat memanans hingga sekurangnya selama 60 detik.

Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa pengawasan saat masih tersambung ke arus listrik. Letakkan alat selalu pada permukaan yang tahan panas bila sedang memanans dan bila sudah panas.

- 3** Sisir atau sikat rambut Anda agar tergerai dan halus. (Gbr. 5)
- 4** Gunakan sisir untuk membelah rambut menjadi beberapa bagian dan sisihkan dengan jepitan. Jangan menempatkan rambut terlalu banyak pada satu bagian.

Catatan: Semakin tipis ikatan rambut, semakin keriting ikalnya.

- 5** Tekan tuas untuk membuka jepitannya. Letakkan ikatan rambut tersebut di antara laras dan jepitannya. (Gbr. 6)

Catatan: Mulailah mengikal di bagian yang lebih rendah pada kepala Anda dan kerjakan menuju ke arah mahkota.

- 6** Pegang ujung dingin di antara ujung-ujung jari Anda dan lilitkan ikatan rambut ke sekeliling laras hingga Anda hampir mencapai kulit kepala (Gbr. 7).

Catatan: Pastikan ujung ikatan rambut dililitkan ke arah yang benar.

- 7** Pegang pengikal pada posisi ini selama 10 detik (Gbr. 8).
- 8** Tekan tuas untuk membuka jepitannya. Anda sekarang dapat dengan mudah melepas ikatan rambut dari larasnya (Gbr. 9).
Anda juga dapat melepas lilitan rambut hingga Anda dapat membuka jepitan dengan tuasnya.

Catatan: Jangan tarik pengikal tersebut saat Anda melepas lilitan, jika tidak Anda akan membuat ikalan menjadi lurus lagi.

- 9** Biarkan rambut menjadi dingin.

Catatan: Jangan menyisir atau menyikat rambut Anda sebelum dingin, karena bisa merusak tatanan rambut yang baru Anda buat.

10 Setel geseran on/off ke '0' untuk mematikan alat.

Membersihkan

Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air atau cairan apapun, jangan pula membilasnya di bawah keran.

- 1** Matikan alat dan cabut stekernya.
- 2** Biarkan alat dingin pada permukaan yang tahan panas.
- 3** Bersihkan alat dengan kain lembab.

Penyimpanan

Jangan sekali-kali menggulung kabel listrik ke alat.

- 1** Matikan alat dan cabut stekernya.
- 2** Biarkan alat dingin pada permukaan yang tahan panas.
- 3** Anda dapat menyimpan alat dengan menggantungnya pada lubang gantungan atau menyimpannya dalam kantong yang disediakan.

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 10).

Garansi & servis

Jika Anda butuh servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam leaflet garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

각 부의 명칭 (그림 1)

- A** 쿨 팁
- B** 배럴
- C** 부속 클립
- D** 사용 준비 완료를 알려주는 표시등
- E** 지지대
- F** 레버
- G** 손잡이
- H** 전원 표시등
- I** 전원 스위치
- J** 걸고리
- 내열성 파우치(그림 표시 안 됨)

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

- 본 제품은 물이 없는 곳에서 사용하십시오. 본 제품을 욕조, 샤워기, 대야 또는 기타 물이 있는 용기 근처에서 사용하지 마십시오. (그림 2)
- 욕실에서 사용할 경우 사용 후에는 반드시 전원 플러그를 뽑으십시오. 전원이 꺼져 있더라도 물에 닿으면 위험할 수 있습니다.
- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드를 정기적으로 점검하여 플러그나 전원 코드 또는 제품 자체에 손상이 있으면 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품을 열에 약한 표면 위에 놓지 말고 가열된 상태에서 제품에 타월이나 옷 등 어떤 것으로도 덮지 마십시오.
- 제품을 인화 물질에 가까이 하지 마십시오.
- 제품을 전원에 연결한 상태로 자리를 비우지 마십시오.

주의

- 추가 안전을 위하여 잔여 전류 소멸 장치(RCD)를 욕실 전원에 설치할 것을 권장합니다. 이 RCD의 정격 잔여 전류는 30mA 이하여야 합니다. 자세한 설치 방법은 전기 설비업체에 문의하십시오.
- 배럴, 부속 클립과 주위의 플라스틱 부분은 금방 뜨거워집니다. 제품의 뜨거운 표면에 피부가 닿지 않도록 주의하십시오.
- 가열 직후에는 온도가 최대로 올라갑니다. 사용 시 실제 온도는 조금 낮아질 수 있습니다.
- 사용 후 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.
- 제품이 충분히 식은 다음 보관하십시오.
- 잠시라도 제품을 내려놓을 경우에는 반드시 전원을 끄십시오.
- 모발에 배럴을 지속적으로 수 초 이상 대지 마십시오. 모발이 손상될 수 있습니다.
- 전원 코드를 제품에 감지 마십시오.
- 모발이 건조한 상태에서만 사용하십시오.
- 제품을 인조 모발에 사용하지 마십시오.
- 이 설명서에 나와있는 이외의 용도로 제품을 사용하지 마십시오.
- 배럴과 부속 클립은 완벽한 컬링을 연출할 수 있도록 먼지, 오염물이나 무스, 스프레이, 젤과 같은 헤어스타일링 제품 등이 묻지 않은 깨끗한 상태로 유지하십시오.
- 배럴과 부속 클립은 토르말린 세라믹으로 코팅되어 있습니다. 시간이 지나면서 코팅이 조금씩 마모되지만 제품 성능에는 영향을 미치지 않습니다.
- 염색한 모발에 제품을 사용하면 배럴과 부속 클립에 얼룩이 생길 수 있습니다.

18 한국어

- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.

전자기장(EMF)

이 필립스 제품은 전자기장(EMF)과 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

제품 사용

헤어스타일러는 강력한 스타일링 도구이므로 항상 사용에 주의해야 합니다.

높은 온도에 도달하는 다른 모든 헤어스타일러와 마찬가지로 모발에 손상을 주지 않도록 제품의 잦은 사용을 피해야 합니다. 헤어스타일러를 잘못 사용하거나 온도를 잘못 설정하면 모발이 너무 뜨거워져서 심한 경우에는 타기도 합니다.

컬 스타일링

- 1 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 2 전원 스위치를 'I' 로 설정하여 제품을 켜십시오 (그림 3).
 - ▶ 전원 표시등이 켜집니다. 전원 스위치가 'I' 로 설정되면 제품이 계속 켜져 있습니다 (그림 4).
 - ▶ 제품이 가열되면 배럴에 있는 사용 준비 표시등의 색깔이 열은 자주색(가열전 상태)에서 분홍색(가열되어 뜨거워진 상태)으로 바뀝니다. 이제 제품을 사용하실 수 있습니다.

참고: 제품이 가열될 때까지 60초 이상 기다리십시오.

제품을 전원에 연결한 상태로 자리를 비우지 마십시오. 제품이 가열 중이거나 뜨거울 때는 항상 내열 표면에 제품을 두십시오.

- 3 모발을 빗질하여 엉킨 부분을 풀고 부드럽게 하십시오. (그림 5)

- 4** 빗을 사용하여 머리카락을 여러 단으로 나누어 클립으로 모아 둡니다. 이 때 한 단에 너무 많은 모발이 모이지 않도록 하십시오.

참고: 단이 적을수록 컬링이 강하게 연출됩니다.

- 5** 레버를 눌러 클립을 열고 배럴과 클립 사이에 모발을 놓으십시오. (그림 6)

참고: 머리 아래쪽 모발부터 컬링을 시작하여 정수리 쪽으로 점차 옮겨 가십시오.

- 6** 손가락 끝으로 쿨 팁을 잡고 두피에 거의 닿을 때까지 모발을 배럴에 감으십시오 (그림 7).

참고: 모발 끝이 원하는 방향으로 감겨 있는지 확인하십시오.

- 7** 이 상태로 헤어스타일러를 10초 동안 유지하십시오 (그림 8).

- 8** 레버를 눌러 클립을 여십시오. 이제 배럴에서 모발을 쉽게 풀어 내릴 수 있습니다 (그림 9).

레버로 클립을 열기 전에 모발을 풀어줄 수도 있습니다.

참고: 모발을 풀 때에는 헤어스타일러를 당기지 마십시오. 그렇지 않으면 컬이 퍼질 수 있습니다.

- 9** 모발의 열기가 식을 때까지 그대로 두십시오.

참고: 충분히 식기 전에 빗질을 하면 완성된 헤어스타일이 망가질 수 있습니다.

- 10** 전원 스위치를 ‘0’ 으로 설정하여 제품을 끄십시오.

청소

절대 제품을 물 또는 다른 액체에 담그거나 행구지 마십시오.

- 1** 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
- 2** 제품을 내열 표면 위에 올려놓고 식히십시오.
- 3** 제품을 닦을 때에는 젖은 천을 사용하십시오.

보관

전원코드를 제품에 감지 마십시오.

- 1 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
- 2 제품을 내열 표면 위에 올려놓고 식히십시오.
- 3 본 제품은 걸고리에 걸어서 보관하거나 제공된 파우치에 넣어 보관할 수 있습니다.

환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 10).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.

(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Perihalan umum (Gamb. 1)

- A** Hujung dingin
- B** Cerompong
- C** Klip pendek
- D** Penunjuk yang sedia diguna
- E** Sokongan
- F** Tuil
- G** Pemegang
- H** Lampu penghidup kuasa
- I** Gelangsar hidup/mati
- J** Gelung gantungan
- Pau tahan haba (tidak ditunjukkan)

Penting

Baca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

Amaran:

- Jangan guna perkakas ini berhampiran air. Jangan guna perkakas ini berhampiran tab mandi, pancuran, besen atau bekas mengandungi air. (Gamb. 2)
- Apabila anda menggunakan perkakas ini dalam bilik mandi, cabut plagnya setelah digunakan. Kehampiran air merupakan risiko, walaupun setelah perkakas dimatikan.
- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur kuasa setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Periksa dengan kerap keadaan kord utama. Jangan gunakan perkakas jika plag, kord utama atau perkakas rosak.

- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas dari permukaan yang tidak tahan panas dan jangan sekali-kali tutup perkakas dengan sebarang alas (contohnya tuala atau kain) semasa ia panas.
- Jauhkan perkakas dari barang yang mudah terbakar.
- Jangan biarkan perkakas tidak diawasi apabila plagnya dipasang.

Awas

- Untuk perlindungan tambahan, kami mengesyorkan agar anda memasang peranti arus baki (RCD) dalam litar elektrik yang membekali bilik air; RCD ini mesti mempunyai arus pengoperasian baki berkadar yang tidak melebihi 30mA. Mintalah nasihat daripada juru pemasangan anda.
- Cerompong, klip pendek dan bahagian plastik berhampiran dengan plat mencapai suhu tinggi dengan cepat. Elakkan permukaan perkakas yang panas daripada tersentuh kulit anda.
- Suhu maksimum berlaku sebaik saja selepas ia menjadi panas. Suhu sebenar semasa penggunaan mungkin lebih rendah.
- Cabutkan plag perkakas setiap kali selepas digunakan.
- Tunggu sehingga perkakas sejuk sebelum menyimpannya.
- Sentiasa matikan perkakas sebelum meletakkannya, walaupun untuk seketika.
- Jangan biarkan cerompong berada di dalam rambut anda lebih daripada beberapa saat pada satu-satu masa kerana ini boleh merosakkan rambut anda.
- Jangan lilit kord sesalur mengelilingi perkakas.
- Gunakan perkakas hanya pada rambut yang kering.
- Jangan gunakan perkakas pada rambut palsu.

- Jangan gunakan perkakas untuk sebarang tujuan lain daripada yang di gambarkan dalam buku panduan ini.
- Pastikan cerompong dan klip pendek sentiasa bersih dan bebas daripada habuk, kotoran dan produk pendandan seperti mus, semburan dan gel untuk mendapatkan hasil keriting yang sempurna.
- Cerompong dan klip pendek mempunyai salutan seramik turmalin. Salutan ini menjadi haus perlahan-lahan. Ini tidak menjejaskan prestasi perkakas.
- Jika anda menggunakan perkakas pada rambut yang dirawat warna, cerompong dan klip pendek mungkin menjadi kotor.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian dari pengilang lain atau yang tidak disarankan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda akan dibatalkan.

Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Menggunakan perkakas

Penggulung rambut adalah alat pendandan yang berkuasa dan hendaklah sentiasa digunakan dengan berhati-hati.

Sebagaimana dengan semua penggulung rambut yang mencapai suhu tinggi salon, jangan gunakan perkakas terlalu kerap untuk mengelakkan kerosakan kepada rambut. Jika anda tidak menggunakan penggulung rambut dengan betul atau jika anda menggunakannya pada tetapan suhu yang salah, anda boleh menyebabkan rambut anda menjadi terlampau panas atau malah membakarnya.

Membuat ikal

- 1** Pasangkan plag di soket dinding.
- 2** Tetapkan gelangsar hidup/mati pada 'I' untuk menghidupkan perkakas (Gamb. 3).

- Lampu kuasa hidup menyala. Ia terus menyala selagi gelangar hidup/mati ditetapkan pada 'I' (Gamb. 4).
- Apabila perkakas telah menjadi panas, penunjuk sedia untuk digunakan yang terdapat pada cerompong bertukar warna. Ia bertukar daripada lila (cerompong dingin) menjadi merah jambu (cerompong panas). Perkakas kini sedia untuk digunakan.

Nota: Biarkan perkakas memanaskan selama sekurang-kurangnya 60 saat.

Jangan biarkan perkakas tidak dijaga semasa plag telah dipasang. Sentiasa letakkan perkakas di atas permukaan yang tahan haba semasa ia sedang memanaskan dan apabila ia panas.

- 3** Sikat atau berus rambut anda supaya ia kemas dan licin. (Gamb. 5)
- 4** Gunakan sikat untuk membahagikan rambut menjadi beberapa bahagian dan asingkan bahagian-bahagian itu dengan menggunakan klip. Jangan masukkan terlalu banyak rambut dalam satu-satu bahagian.

Nota: Semakin nipis gelung rambut, semakin ketat keriting rambut yang dihasilkan.

- 5** Tekan tuil untuk membuka klip. Masukkan segelung rambut di antara cerompong dengan klip. (Gamb. 6)

Nota: Mula mengeriting di bahagian bawah kepala anda dan teruskan hingga ke bahagian atas kepala.

- 6** Ambil penghujung yang dingin antara hujung-hujung jari anda dan lilitkan gelung rambut di sekeliling cerompong sehingga anda hampir tiba ke kulit kepala anda (Gamb. 7).

Nota: Pastikan hujung gelung rambut dililitkan mengikut arah yang dikehendaki.

- 7** Pegang penggulung rambut dalam kedudukan ini selama 10 saat (Gamb. 8).
- 8** Tekan tuil untuk membuka klip. Anda kini boleh meluncurkan gelung rambut keluar daripada cerompong (Gamb. 9).

Anda juga boleh membuka lilitan gelung rambut sehingga anda boleh membuka klip dengan tuil.

Nota: Jangan tarik penggulung rambut apabila anda membuka lilitan gelung rambut tersebut, jika tidak anda akan meluruskan keriting tersebut.

9 Biarkan rambut anda menjadi sejuk.

Nota: Jangan sikat atau berus rambut anda sebelum ia menjadi sejuk, kerana ini akan merosakkan gaya rambut yang baru anda cipta.

10 Tetapkan gelangsar hidup/mati pada '0' untuk mematikan perkakas.

Pembersihan

Jangan tenggelamkan perkakas ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip.

1 Matikan perkakas dan cabut plagnya.

2 Biarkan perkakas menjadi sejuk di atas permukaan tahan haba.

3 Bersihkan peralatan dengan suatu kain basah.

Penyimpanan

Jangan lilitkan kord sesalur di sekeliling perkakas

1 Matikan perkakas dan cabut plagnya.

2 Biarkan perkakas menjadi sejuk di atas permukaan tahan haba.

3 Anda boleh menyimpan perkakas dengan menggantungkannya daripada gegelung gantungannya atau menyimpannya dalam pau yang dibekalkan.

Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian, anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 10).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda mengalami masalah, sila lawati tapak web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan.

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- A** ส่วนปลายของหัวเป่าแบบลมเย็น
- B** แกนหมุนผม
- C** คลิปหนีบผมแบบสั้น
- D** สัญญาณไฟแสดงเมื่อพร้อมใช้งาน
- E** ฝายสนับสนุน
- F** ก้านปุ่ม
- G** ด้ามจับ
- H** สัญญาณไฟแสดงการเปิดทำงาน
- I** สวิตช์เปิด/ปิด แบบเลื่อน
- J** ห่วงสำหรับแขวน
- กระเป๋ากันความร้อน (ไม่มีภาพแสดง)

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

คำเตือน

- ห้ามใช้เครื่องหนีบผมนี้ใกล้น้ำ และห้ามใช้เครื่องหนีบผมนี้ใกล้บริเวณอ่างอาบน้ำ ฝักบัวอาบน้ำ อ่างน้ำหรือภาชนะใดๆ ที่มีน้ำอยู่ (รูปที่ 2)
- เมื่อคุณใช้เครื่องหนีบผมนี้ในห้องน้ำ ให้ถอดปลั๊กทุกครั้งหลังใช้ การอยู่ใกล้น้ำอาจก่อให้เกิดอันตรายได้ แม้ว่าตัวเครื่องจะถูกปิดอยู่ก็ตาม
- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบบผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ตรวจสอบสายไฟอย่างสม่ำเสมอ ห้ามใช้เครื่องหากปลั๊กไฟ สายไฟหลวม หรือตัวเครื่องชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- เก็บเครื่องนี้ให้ห่างจากพื้นผิวที่ไม่ทนต่อความร้อน และไม่ควรวางสิ่งอื่นใดบนเครื่อง (เช่น ผ้าขนหนูหรือเสื้อผ้า) เมื่อเครื่องมีความร้อน

28 ภาษาไทย

- เก็บเครื่องให้ห่างจากวัสดุไวไฟ
- ห้ามเสียบปลั๊กไฟเครื่องทิ้งไว้ตามลำพัง

ข้อควรระวัง

- เพื่อเพิ่มการป้องกัน เราขอแนะนำให้ติดตั้ง Residual current device (RCD) ในระบบไฟภายในห้องอาบน้ำ RCD นี้จะมีกระแสไฟ Residual operating current ไม่เกิน 30mA โปรดสอบถามเจ้าหน้าที่ติดตั้งสำหรับคำแนะนำ
- แกนหมุนผม คลิปหนีบผมแบบสั่นและชิ้นส่วนพลาสติกที่อยู่ใกล้แผ่นยึดผมจะมีอุณหภูมิสูงขึ้นได้อย่างรวดเร็ว ต้องป้องกันไม่ให้พื้นผิวที่ร้อนสัมผัสกับผิวของคุณ
- เครื่องหนีบผมจะมีอุณหภูมิสูงสุดหลังจากที่เริ่มร้อนขึ้น ซึ่งในความเป็นจริงอุณหภูมิที่ใช้งานอาจต่ำกว่าที่แสดง
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน
- ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนจัดเก็บ
- ปิดสวิตช์เครื่องทุกครั้งก่อนวางเครื่อง แม้จะเพียงชั่วขณะ
- ห้ามหมุนผมค้างไว้กับแกนหมุนผมนานเกิน 2-3 วินาทีต่อครั้ง เพราะอาจทำให้เส้นผมแห้งเสียได้
- ห้ามพันสายไฟรอบเครื่อง
- ใช้งานขณะผมแห้งเท่านั้น
- ห้ามใช้งานกับเส้นผมที่เปียกน้ำ
- ห้ามใช้งานเครื่องเพื่อจุดประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือ
- ควรทำความสะอาดแกนหมุนผมและคลิปหนีบผมแบบสั่นให้ปราศจากฝุ่นละออง สิ่งสกปรกต่างๆ และผลิตภัณฑ์ที่จัดแต่งทรงผม เช่น มูส สเปรย์และเจล เพื่อการหมุนผมที่สมบูรณ์แบบ
- แกนหมุนผมและคลิปหนีบผมแบบสั่นเคลือบด้วยเซรามิก Tourmaline สารเคลือบนี้จะร้อนออกอย่างช้าๆ เมื่อเวลาผ่านไป ซึ่งไม่มีผลต่อประสิทธิภาพการทำงานของเครื่อง
- หากใช้งานเครื่องกับผมที่ผ่านการย้อมสี อาจทำให้เกิดรอยด่างที่แกนหมุนผมและคลิปหนีบผมแบบสั่นได้
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การใช้งาน

เครื่องดัดผมคือเครื่องจัดแต่งทรงผมที่มีความร้อนสูง และควรใช้ด้วยความระมัดระวัง เครื่องดัดผมทุกเครื่องจะมีความร้อนสูง จึงไม่ควรใช้บ่อยเกินไปเพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้ผมเสีย หากคุณใช้เครื่องดัดผมผิดวิธี หรือใช้ในระดับอุณหภูมิที่ไม่ถูกต้อง เส้นผมของคุณอาจได้รับความร้อนสูงเกินไปหรือไหม้ได้

การม้วนผม

1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง

2 ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'I' เพื่อเปิดสวิตช์เครื่อง (รูปที่ 3)

- ▶ สัญญาณไฟจะสว่างขึ้นตลอดเวลาที่สวิตช์เปิด/ปิดอยู่ที่ตำแหน่ง 'I' (รูปที่ 4)
- ▶ เมื่อเครื่องมีความร้อนสูงขึ้น สัญญาณไฟแสดงเมื่อเครื่องพร้อมใช้งานบนแกนม้วนผมจะเปลี่ยนสี จากสีม่วงแดง (แกนม้วนผมเย็น) เป็นสีเขียว (แกนม้วนผมร้อน) แสดงว่าเครื่องพร้อมใช้งานได้ทันที

หมายเหตุ: รอให้เครื่องร้อนประมาณ 60 วินาที

ห้ามเสียบอุปกรณ์ทิ้งไว้ วางเครื่องบนพื้นผิวที่ทนต่อความร้อนเท่านั้น เมื่อเครื่องมีความร้อนสูงขึ้น

3 หวีหรือแปรงผมเพื่อสาางผมที่พันกันออกและทำให้ผมเรียบขึ้น (รูปที่ 5)

4 ใช้หวีเพื่อแบ่งผมออกเป็นส่วนใหญ่และแยกไว้ด้านข้างด้วยคลิป ผมแต่ละส่วนไม่ควรมีปริมาณผมมากเกินไป

หมายเหตุ: ผมหนึ่งส่วนที่น้อยลง ลอนผมก็จะเล็กลง

5 กดก้านลงเพื่อเปิดคลิปหนีบผม วางข้อผมระหว่างแกนม้วนผมกับคลิปหนีบผม (รูปที่ 6)

หมายเหตุ: เริ่มม้วนผมจากส่วนล่างของศีรษะเรื่อยมาจนกระทั่งถึงกลางศีรษะ

6 จับปลายด้านที่เย็นไว้ระหว่างนิ้วมือและม้วนผมรอบแกนจนกระทั่งเกือบสัมผัสหนังศีรษะ (รูปที่ 7)

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าม้วนข้อผมไปในทิศทางที่ถูกต้องแล้ว

7 ถือเครื่องตัดผมไว้ในตำแหน่งนี้ 10 วินาที (รูปที่ 8)

8 กดก้านลงเพื่อเปิดคลิปหนีบผม จากนั้นคุณสามารถเลื่อนปลดล็อกแกนม้วนผมได้ (รูปที่ 9)

คุณสามารถคลายข้อผมที่ม้วนไว้จนกระทั่งสามารถแกะก้านล็อกคลิปหนีบผมได้

หมายเหตุ: ห้ามดึงที่ตัวเครื่องตัดผมเมื่อคุณต้องการคลายผมที่ม้วนไว้ มิฉะนั้นแล้ว จะเป็นการยืดผมที่ม้วนไว้

9 ทิ้งผมไว้ให้เย็นลง

หมายเหตุ: ห้ามหวีหรือแปรงผมที่ยังร้อนอยู่ เพราะอาจทำให้ผมที่จัดแต่งทรงไว้เสียทรงได้

10 ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ 'O' เพื่อปิดสวิตช์เครื่อง

การทำความสะอาด

ห้ามจุ่มตัวเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือเปิดน้ำก๊อกไหลผ่านตัวเครื่อง

1 ปิดสวิตช์ และถอดปลั๊กออก

30 ภาษาไทย

- 2 ทิ้งไว้ให้เครื่องเย็นโดยวางไว้บนพื้นที่ทนความร้อน
- 3 ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาดเช็ดทำความสะอาดตัวเครื่อง

การจัดเก็บ

ห้ามพันสายไฟรอบเครื่อง

- 1 ปิดสวิตช์ และถอดปลั๊กออก
- 2 ทิ้งไว้ให้เครื่องเย็นโดยวางไว้บนพื้นที่ทนความร้อน
- 3 คุณสามารถจัดเก็บเครื่องได้โดยการแขวนไว้กับห่วงของตัวเครื่องหรือเก็บไว้ในกระเป๋าสำหรับจัดเก็บ

สภาพแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวะแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 10)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Mô tả tổng quát (Hình 1)

- A** Đầu làm mát
- B** Ống cuộn
- C** Kẹp ngấn
- D** Chỉ báo sẵn sàng để sử dụng
- E** Hỗ trợ
- F** Cần
- G** Tay cầm
- H** Đèn báo nguồn điện
- I** Trượt bật/tắt (on/off)
- J** Vòng treo
- Bóp chịu nhiệt (không được hiển thị)

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Cảnh báo

- Không dùng thiết bị này gần nước. Không dùng thiết bị này gần bồn tắm, vòi hoa sen hoặc bất cứ thùng chậu nào có chứa nước. (Hình 2)
- Khi bạn sử dụng thiết bị trong nhà tắm, rút phích cắm điện sau khi sử dụng. Để thiết bị gần nước có thể dẫn tới rủi ro ngay cả khi thiết bị đã tắt.
- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Thường xuyên kiểm tra tình trạng dây điện nguồn. Không sử dụng máy nếu phích cắm, dây điện hay chính bản thân máy bị hư hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Giữ thiết bị tránh xa các mặt không chịu nhiệt và không phủ thiết bị bằng bất cứ thứ gì (ví dụ, khăn tắm hoặc quần áo) khi nó còn nóng.
- Giữ thiết bị tránh xa những vật dễ cháy.
- Không để máy cắm điện mà không có người giám sát.

Chú ý

- Để bảo vệ thêm, chúng tôi khuyên bạn lắp một thiết bị dòng điện dư (RCD) trong mạch điện cung cấp cho phòng tắm. RCD này phải có dòng điện hoạt động dư được định mức không lớn hơn 30mA. Hãy tham vấn với người lắp đặt để được tư vấn.
- Ống cuộn, kẹp ngấn và các bộ phận nhựa gần các tấm này đạt tới nhiệt độ cao nhanh chóng. Ngăn không cho các mặt nóng của thiết bị tiếp xúc với da bạn.
- Nhiệt độ tối đa sẽ đạt được ngay sau khi làm nóng. Nhiệt độ thực trong suốt quá trình sử dụng có thể thấp hơn.
- Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.
- Nên đợi cho đến khi thiết bị nguội hẳn rồi mới cất.
- Luôn nhớ tắt máy trước khi đặt máy xuống dù chỉ trong chốc lát.
- Không để ống cuộn trong tóc bạn dù chỉ là vài giây vì như vậy có thể làm hư tóc.
- Không được quấn dây điện quanh máy.
- Chỉ sử dụng máy này khi tóc khô.
- Không sử dụng thiết bị này trên tóc giả.
- Không sử dụng máy cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích được mô tả trong hướng dẫn sử dụng này.
- Luôn giữ ống cuộn và kẹp ngấn sạch, không dính bụi bẩn và các sản phẩm làm tóc ví dụ như keo, chất xịt, kem giữ tóc quần hiệu quả
- Ống cuộn và kẹp ngấn được phủ chất tuamalin. Lớp phủ này sẽ bị bào mòn theo thời gian. Việc này không ảnh hưởng tới hoạt động của thiết bị.

- Nếu bạn sử dụng thiết bị với tóc nhuộm, ống cuộn và kẹp ngắn có thể đổi màu.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Cách sử dụng máy

Dụng cụ cuộn tóc là dụng cụ tạo kiểu tóc có tác động mạnh và cần phải cẩn thận khi sử dụng.

Vì tất cả các dụng cụ cuộn tóc đạt tới nhiệt độ cao, không sử dụng thiết bị này thường xuyên để tránh hư tóc. Nếu bạn sử dụng thiết bị cuộn tóc không đúng hoặc nếu bạn sử dụng ở thiết đặt nhiệt độ sai, tóc của bạn sẽ bị nóng quá hoặc bị cháy.

Tạo các lọn tóc

- 1** Cắm dây điện vào ổ cắm.
- 2** Đặt trượt bật/tắt tới vị trí “I” để bật thiết bị (Hình 3).
 - Đèn bật thiết bị sáng. Đèn này sẽ tiếp tục sáng khi trượt bật/tắt được đặt ở vị trí “I” (Hình 4)
 - Khi thiết bị nóng lên, chỉ báo thiết bị sẵn sàng sử dụng trên ống cuộn sẽ đổi màu. Đồng hồ chỉ thiết bị sẽ đổi từ màu lila (ống cuộn nguội) sang màu hồng (ống cuộn nóng). Lúc này thiết bị đã sẵn sàng sử dụng.

Lưu ý: Để máy nóng lên trong ít nhất 60 giây.

Không bỏ không thiết bị khi đang cắm phích cắm điện. Luôn đặt thiết bị lên bề mặt chịu nhiệt khi đang chờ thiết bị nóng lên hoặc khi thiết bị đang nóng.

- 3** Dùng lược chải để gỡ rối và làm mượt tóc. (Hình 5)

- 4** Dùng lược chia tóc thành nhiều lọn và đặt chúng sang một bên với các kẹp tóc. Không kẹp quá nhiều tóc trong một lọn.

Lưu ý: Lọn tóc càng mỏng thì lọn cong càng nhỏ.

- 5** Ấn vào thanh đẩy để mở kẹp tóc. Để lọn tóc vào giữa ống cuộn và kẹp tóc. (Hình 6)

Lưu ý: Bắt đầu uốn cong tóc ở phần dưới đầu và sau đó hướng ngược lên phía đỉnh đầu

- 6** Đặt đầu làm nguội giữa các ngón tay và cuộn lọn tóc quanh ống cuộn cho đến khi tiến sát da đầu (Hình 7).

Lưu ý: Đảm bảo rằng đuôi của lọn tóc được quấn theo đúng chiều yêu cầu.

- 7** Giữ thiết bị cuộn tóc ở vị trí đó trong vòng 10 giây (Hình 8).

- 8** Ấn vào thanh đẩy để mở kẹp tóc. Bạn có thể dễ dàng đẩy lọn tóc ra khỏi ống cuộn (Hình 9).

Bạn cũng có thể tháo lọn tóc cho đến khi bạn có thể mở khóa với thanh đẩy.

Lưu ý: Không lôi thiết bị cuộn tóc khi bạn tháo lọn tóc, nếu không bạn có thể làm lọn tóc xoắn thẳng ra.

- 9** Để tóc nguội xuống.

Lưu ý: Không nên chải trước khi tóc nguội, vì như thế sẽ làm hỏng kiểu tóc bạn vừa tạo.

- 10** Đặt trượt bật/tắt tới vị trí “O” để tắt thiết bị.

Vệ sinh máy

Không nhúng thiết bị vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

- 1** Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.

- 2** Để thiết bị nguội hẳn trên một bề mặt chịu nhiệt.

- 3** Dùng vải ẩm để lau chùi thiết bị.

Cắt giữ

Không được quấn dây điện quanh máy.

- 1** Tắt thiết bị và rút phích cắm điện ra khỏi ổ điện.
- 2** Để thiết bị nguội hẳn trên một bề mặt chịu nhiệt.
- 3** Bạn có thể bảo quản thiết bị bằng cách treo thiết bị bằng chính móc treo của nó hoặc bảo quản thiết bị trong hộp đựng được cung cấp kèm theo thiết bị.

Môi trường

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 10).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

一般說明 (圖 1)

- A** 防燙尖端
- B** 捲棒
- C** 捲棒夾
- D** 就緒指示燈
- E** 支援
- F** 壓桿
- G** 手柄
- H** 電源開啟指示燈
- I** On/Off 開關
- J** 吊環
- 耐熱收藏袋 (說明書中未顯示)

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

警示

- 使用本產品時，請勿近水。切勿靠近浴缸、淋浴間、臉盆或其他裝水的容器。(圖 2)
- 在浴室使用完本產品，請將插頭拔掉。因為即使產品電源關閉，與水接觸還是容易產生危險。
- 在您連接電源之前，請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 請定期檢查電線的狀況。如果插頭、電線、或者產品本身發生損壞時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 基於安全考量，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。

- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 請將本產品遠離非抗熱表面；當本產品溫度還很高時，請勿在本產品上覆蓋任何物品 (例如：毛巾或布)。
- 請將本產品遠離易燃物品。
- 在無人看管的情況下，請將本產品的插頭拔掉。

警告

- 為了加強安全，建議在通向浴室的電流迴路上安裝 30 毫安培以下的漏電斷路器 (RCD)。請洽詢合格的水電技術人員。
- 捲棒、捲棒夾、整髮面板周圍的塑膠零件均會在短時間內達到高溫。請避免讓產品的加熱表面接觸皮膚。
- 本產品在加熱後會達到最高溫度，而使用時的實際溫度可能會低一些。
- 用完本產品後，請務必將插頭拔掉。
- 在進行收納之前，請先等候本產品完全冷卻。
- 產品暫時擱置時，請務必先關閉電源，以確保安全。
- 捲棒停留在頭髮上的時間請勿過長，以免損害您的髮質。
- 請勿將電線纏繞在本產品上。
- 僅可在乾燥的頭髮上使用本產品。
- 請勿在假髮上使用本產品。
- 請勿將本產品使用於非本手冊描述之目的。
- 請保持捲棒和捲棒夾清潔，避免沾染灰塵、污垢，以及慕斯、噴霧、髮膠等造型產品，以獲得最佳的燙捲效果。
- 捲棒和捲棒夾為陶瓷電氣石材質。此材質會隨時間逐漸磨損，但不會影響產品效能。
- 若在曾經染色的頭髮上使用本產品，捲棒可能因此染上顏色。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保固即會失效。

電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁波 (Electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。只要使用方式正確並依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有的科學研究資料，使用本產品並無安全顧慮。

使用此產品

捲髮器是一種強力的造型工具，使用時要隨時小心注意。

38 繁體中文

所有捲髮器使用時皆為高溫狀態，所以請避免經常性使用，以免髮質受損。不當使用捲髮器或溫度設定不正確，可能會過度加熱秀髮，甚至是燙壞秀髮。

捲髮造型

- 1** 將插頭插入電源插座。
- 2** 將電源開關設定為 'I'，開啟產品電源。(圖 3)
 - ▶ 電源指示燈會亮起，並在 On/Off 開關為 I 位置時，持續維持亮起的狀態。(圖 4)
 - ▶ 產品加熱時，捲棒上的使用指示燈會變色。由淡紫色 (低溫捲棒) 變成粉紅色 (高溫捲棒)。此時產品已就緒並可立即使用。

注意：請讓本產品加熱至少 60 秒。

在無人看管的情況下，請將產品的插頭拔除。當產品在加溫中或溫度還很高的時候，請放置在經過耐熱處理的物體表面上。

- 3** 請梳理頭髮，讓頭髮不打結且平順。(圖 5)
 - 4** 使用梳子將頭髮分成多個區域，並用夾子分開。每區髮量請勿過多。
- 注意：每束髮量越少，捲度越密集。
- 5** 壓下壓桿打開捲棒夾，將頭髮置於捲棒和捲棒夾之間。(圖 6)
- 注意：從頭髮較尾端部分開始捲髮，然後慢慢移至上方。
- 6** 以指尖按住防燙尖端，並以捲棒捲曲髮束至直到靠近頭皮的位置。(圖 7)

注意：請確定將髮束末端朝所需的方向捲繞。

- 7** 捲髮器保持此位置 10 秒鐘。(圖 8)
 - 8** 壓下壓桿打開捲棒夾。現在您可以輕易將捲棒自髮束滑下鬆開。(圖 9)
- 您也可以壓桿打開捲棒夾，然後再鬆開髮束。

注意：鬆開髮束時請勿用力拉動捲髮器，否則可能會拉直剛捲好的頭髮。

9 讓您的頭髮冷卻。

注意：在完全冷卻前，請勿梳理頭髮，否則會破壞您剛剛完成的髮型。

10 將電源開關設定至 0 的位置，關閉產品電源。

清潔

請勿讓產品浸入水或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

1 關閉產品電源，並拔除插頭。

2 將產品置於耐熱的表面上，使其冷卻。

3 用微濕的布清潔本產品。

收納

請勿將電源線捲繞在產品上。

1 關閉產品電源，並拔除插頭。

2 將產品置於耐熱的表面上，使其冷卻。

3 您可以用產品的吊環將其吊起、或存放在隨附的收納袋中，以妥善保存。

環境保護

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 10)

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 www.philips.com，或連絡您當地的飛利浦顧客服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。若您當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请登陆以下网站注册您的产品，www.philips.com/welcome。

一般说明 (图 1)

- A** 不烫手尖端
- B** 发桶
- C** 短夹
- D** 待机指示灯
- E** 支座
- F** 控制杆
- G** 手柄
- H** 电源指示灯
- I** 开/关滑钮
- J** 挂环
- 隔热软袋（未显示）

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

警告

- 请勿靠近水使用本产品。请勿在澡盆、喷头、水池或其它盛有水的容器附近使用本产品。（图 2）
- 如果在浴室中使用本产品，用完后请拔下电源插头。与水接近存在危险，即使已关闭产品电源。
- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 定期检查电源线的情况。如果插头、电源线或产品本身已损坏，请勿再使用本产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由飞利浦或其指定的维修部，或类似的专职人员来更换。

- 本产品不应由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍该产品。
- 切勿将本产品放置在不隔热的表面，当本产品变热时切勿在其表面覆盖任何物品（如毛巾或衣服）。
- 使产品远离易燃物体。
- 产品接通电源期间，使用者不得离开。

注意

- 有关其它保护措施，建议在浴室的电路中安装一个漏电保护器(RCD)。RCD必须具有不超过 30mA 的额定漏电动作电流。有关建议，请向咨询安装人员。
- 发桶、短夹及夹板附近的塑料件会迅速达到高温。避免产品的高温表面接触到皮肤。
- 最高温度仅在加热后出现。使用时的实际温度可能较低。
- 使用后务必拔下产品的插头。
- 待产品完全冷却后再存放。
- 即使只将产品放下片刻，也应始终将其电源关闭。
- 不要让发桶在您的头发上一次停留数秒以上，否则可能损伤头发。
- 切勿将电源线缠绕在产品上。
- 产品只能用于干的头发。
- 请勿对假发使用本产品。
- 请勿将本产品用于本手册中说明以外的任何其它用途。
- 确保发桶和短夹清洁无尘，无污渍和定型产品（如摩丝、定型喷剂和发胶），以便塑造完美的直发效果。
- 发桶和短夹具有陶瓷电气石涂层。随着时间的过去，涂层会逐渐磨损，但这不会影响产品的性能。
- 将产品用于染过色的头发时，发桶和短夹可能会染上颜色。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

使用本产品

卷发器是功能强大的定型器具，必须小心使用。

由于卷发器可以达到沙龙级的高温，请不要频繁使用本产品，以免损伤头发。如果没有正确地使用卷发器或者温度设定错误，则会灼伤甚至烧焦头发。

做卷发

- 1** 将插头插入插座。
- 2** 将开/关滑钮设置为“1”以打开本产品。(图 3)
 - 电源指示灯亮起。只要开/关滑块设置为“1”，指示灯就会一直亮起。(图 4)
 - 产品已充分加热时，发桶上的使用就绪指示灯将改变颜色。它会从淡紫色（凉发桶）变为紫色（热发桶）。产品现在可以使用。

注意：让产品加热至少 60 秒钟。

切勿在产品插上电源后弃之不顾。当产品正在加热或已经很热时，一定要将产品放在耐热的表面上。

- 3** 梳理头发使其顺滑无缠结。(图 5)
- 4** 用发梳将头发分成绺，然后用发夹将其夹起。每绺头发不要太多。

注意：每绺头发越少，发卷就会越紧。

- 5** 按下控制杆打开发夹。将发绺放在发桶和发夹之间。(图 6)

注意：从头的下半部分开始卷发，并向上朝头顶移动。

- 6** 用指尖夹住不烫手尖端，将发绺绕着发桶缠起直至贴近头皮。(图 7)

注意：确保发络的末端卷向所需的方向。

7 将卷发器保持在该位置 10 秒钟。(图 8)

8 按下控制杆打开发夹。您现在可轻易地将发络从发桶上滑下。(图 9)

您也可以反向卷绕头发，直到可通过控制杆打开发夹

注意：解开发络时不要拉卷发器，否则可能将卷发拉直。

9 让头发冷却。

注意：头发冷却之前不要梳理，否则可能破坏刚刚塑造好的发型。

10 将开/关滑钮设置为“0”以关闭本产品。

清洁

不要将本产品浸入水中，也不要在水龙头下冲洗。

1 关闭产品并拔下电源插头。

2 将产品放在耐热表面上让其冷却。

3 用湿布擦拭本产品。

存放

请勿将电源线缠绕在产品上。

1 关闭产品并拔下电源插头。

2 将产品放在耐热表面上让其冷却。

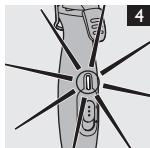
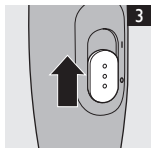
3 您可以通过挂环将产品挂起存放，或将其存放在随附的软袋中。

环境

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。(图 10)

保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦顾客服务中心，则可以与当地的飞利浦经销商联系。





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.7366.1